

L'Estate non è mai
stata così divertente!

Erlebe einen

unvergesslichen Sommer!

In ambiente **bilingue**, con educatori esperti e qualificati potrai prendere parte a fantastiche **escursioni**, sfidare i tuoi amici in **tornei sportivi**, partecipare a **workshop creativi**, visitare musei e masi e rinfrescarti con un bel tuffo in **piscina**. In **Kinderbabylon** trovi tutto questo e molto altro ancora!

Kinderbabylon ama l'ambiente, quindi usufruiremo dei mezzi pubblici: se hai più di 6 anni non dimenticare il tuo Abo +

In einem **zweisprachigen** Umfeld kannst du mit erfahrenen Erzieher/innen an fantastischen **Exkursionen** und **kreativen Workshops** teilnehmen, deine Freunde in Sportturnieren herausfordern, Museen und Bauernhöfe besuchen und dich im **Schwimmbad** abkühlen. Mit Kinderbabylon findest du das alles und noch viel mehr!

Kinderbabylon liebt die Umwelt, daher benutzen wir öffentliche Verkehrsmittel. Wenn du älter als 6 bist, vergiss dein Abo + nicht.

Cosa fai ancora lì seduto?

Consulta il Programma 2021 e trova la sede più adatta a te!

Mach dich auf die Socken!

Wirf einen Blick in unser Programm 2021 und finde den für dich passenden Austragungsort!



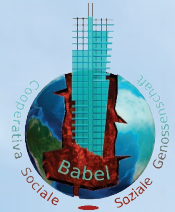
Progetto	Appiano (4 – 12 anni)		
Dove	Scuola primaria “S. Michele”, via S. Anna 6, Appiano		
Quando	21/06 - 20/08/21 (lunedì - venerdì)		
Accoglienza	07:30 - 09:00	Uscita	15:30 - 16:00
Iscrizioni	Compila il modulo di iscrizione (www.kinderbabylon.it) e invialo firmato a info@kinderbabylon.it , oppure consegnalo agli uffici di Babel in via Galilei 2/A, 3° piano, a Bolzano. L'iscrizione s'intende completa solo alla ricezione del bonifico.		
Chiusura iscrizioni	21/05/2021 Dopo tale data le quote subiranno un rincaro di € 10.00, non sarà più possibile usufruire della riduzione fratelli e le iscrizioni saranno accettate solo previa disponibilità da verificarsi chiamando lo 0471/375392.		
Tariffe	Intero: € 64.00 a bambino a settimana* Ridotto: € 60.00 dal secondo figlio, a bambino a settimana* Include: Maglietta gialla, pranzo, merenda, attività, ingressi alle strutture, materiale ludico-creativo.		
Pagamento	IT47X 0808111604 000311003103	Causale	Nome del partecipante + KB Appiano
*Le tariffe si intendono valide per i residenti nel comune di Appiano. Per i residenti in altro comune è prevista una sovrattassa di €10.00			

Projekt	Eppan (4 – 12 Jährige)		
Wo	Grundschule “S. Michele”, St.-Anna-Str. 6, Eppan		
Wann	21/06 - 20/08/21 (Montag bis Freitag)		
Eintrittszeiten	07:30 - 09:00	Austrittszeiten	15:30 - 16:00
Einschreibung	Füllen Sie das Einschreibe-Formular (www.kinderbabylon.it) aus und senden Sie es unterschrieben an info@kinderbabylon.it . Oder geben Sie es im Büro von Babel in der Galileo-Galilei-Str. 2/A im 3. Stock in Bozen ab.		
Anmeldeschluss	21/05/2021 Nach diesem Datum steigen die Gebühren um 10 € an; auch der Preis für Geschwister ist nicht mehr ermäßigt; zusätzlich dazu werden die Einschreibungen nur dann akzeptiert, wenn über die Telefonnummer 0471/375392 vorab erfragt wurde, ob noch Plätze frei sind.		
Gebühren	Vollpreis: 64 € pro Kind und Woche* Ermäßigter Preis: 60 € ab dem 2. eingeschriebenen Kind, pro Kind und Woche* Im Preis inklusive: ein gelbes T-shirt, Mittagessen, Jause, Aktivitäten, Eintritte, Spiel- und Bastelmaterial		
Anmelde-schluss	IT47X 0808111604 000311003103	Verwendungs-zweck	Name des/der Teilnehmenden + KB Eppan
*Die Preise gelten für Ansässige. Für nicht Ansässige ist ein Zuschlag von 10 € vorgesehen.			

Programma Kinderbabylon 2021:			
Bolzano Bozen	Scuola materna "St. Gertrude" Kindergarten "St. Gertraud"	3 - 6	dal/von 21/06 al/bis 13/08/21
	Scuola primaria "Rodari" Grundschule "Rodari"	6 - 12	dal/von 21/06 al/bis 13/08/21
	Water, Sport & English	5 - 12	dal/von 05/07 al/bis 30/07/21
	Sommerfrische am Ritten	4 - 12	dal/von 21/06 al/bis 03/09/21
Bressanone Brixen	Scuola primaria di Scezze Grundschule di Tschötsch	5 - 12	dal/von 12/07 al/bis 13/08/21
	Scuola elementare / Grundschule "Tschurtschenthaler / Pacher"	6 - 12	dal/von 21/06 al/bis 20/08/21
	Scuola materna "Arcobaleno" Kindergarten "Arcobaleno"	3 - 6	dal/von 21/06 al/bis 20/08/21
	Scuola materna di S. Andrea Kindergarten di St. Andrä	3 - 8	dal/von 21/06 al/bis 13/08/21
Merano Meran	Scuola primaria "O. von Wolkenstein" Grundschule "O. von Wolkenstein"	6 - 12	dal/von 21/06 al/bis 13/08/21
	Scuola materna "Sissi" Kindergarten "Sissi"	3 - 6	dal/von 28/06 al/bis 13/08/21
	Scuola materna "Sinigo" Kindergarten "Sinich"	3 - 6	dal/von 28/06 al/bis 13/08/21
Appiano Eppan	Scuola primaria "S. Michele" Grundschule "S. Michele"	4 - 12	dal/von 21/06 al/bis 20/08/21
Renon Ritten	Scuola primaria "Longomoso" Grundschule "Lengmoos"	3 - 12	dal/von 05/07 al/bis 13/08/21
Salorno Salurn	Scuola materna di lingua italiana Kindergarten di lingua italiana	3 - 8	dal/von 28/06 al/bis 13/08/21

I progetti accolgono bambini e ragazzi dai 3 ai 12 anni e le attività proposte sono calibrate sull'età dei partecipanti, eventualmente divisi in microgruppi.

Das Projekt nimmt Kinder und Jugendliche zwischen 3 und 12 Jahren auf. Die Angebote sind auf das Alter der Teilnehmenden abgestimmt; eventuell werden Kleingruppen gebildet.



Cooperativa Sociale Babel

Via G. Galilei 2/A,
39100 Bolzano – 3° piano
Tel./E-mail.
0471/375392- info@kinderbabylon.it

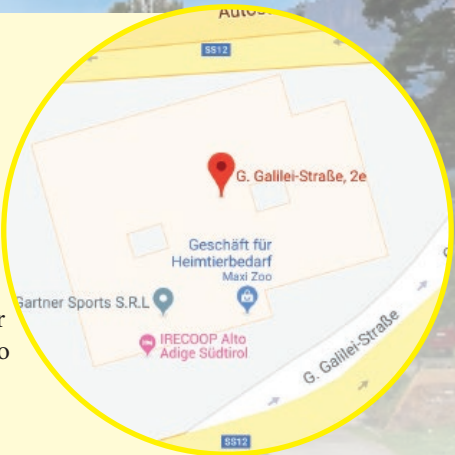
Il modulo d'iscrizione può essere compilato sul sito internet www.kinderbabylon.it o presso gli uffici di Babel a Bolzano.



Sozialgenossenschaft

G. Galilei Straße 2/A
39100 Bozen – 3. Stock
Tel./ E-mail:
0471/375392- info@kinderbabylon.it

Das Einschreibeformular kann auf unserer Website www.kinderbabylon.it oder im Büro von Babel in Bozen ausgefüllt werden.



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agenzia per la famiglia



Estate - Sommer 2021

APPIANO - EPPAN

